



Stempelmarke
marca da bollo

16,00 €

dem Amte vorbehalten:
PROTOKOLLNUMMER

riservato all'ufficio:
NUMERO DI PROTOCOLLO

**HANDEL AUF ÖFFENTLICHEN FLÄCHEN
ANTRAG UM ZUWEISUNG EINES STANDPLATZES
für den**

- Wochenmarkt ST. PAULS (Montags)
 Wochenmarkt ST. MICHAEL (Dienstags)
 Wochenmarkt GIRLAN (Donnerstags)
 Jahresmarkt „MARTINIMARKT“ (11. November)

**COMMERCIO SU AREA PUBBLICA
DOMANDA DI ASSEGNAZIONE POSTEGGIO
per il**

- mercato settimanale a S. PAOLO (lunedì)
 mercato settimanale a S. MICHELE (martedì)
 mercato settimanale a CORNAIANO (giovedì)
 mercato annuale „FIERA DI S.MARTINO“ (11 novembre)

Der/die Antragsteller/in		Il/la richiedente	
Persönliche Daten		dati personali	
Nachname / cognome		Name / nome	
		Geschlecht / sesso	
		<input type="checkbox"/> M / m <input type="checkbox"/> W / f	
Geburtsdatum / data di nascita		Geburtsort / comune di nascita	
		Provinz / provincia Staat / stato	
Staatsbürgerschaft / cittadinanza		Steuernummer / codice fiscale	
		MwSt.-Nummer / partita IVA	
Wohnsitz		Residenza	
Postleitzahl / CAP Gemeinde / comune		Provinz / provincia Straße / via	
Kontaktdaten		per informazione contattare	
Telefon / telefono		Mobiltelefon / cellulare	
		Fax / fax	
		E-Mail / e-mail	
in der Eigenschaft als		in qualità di	
Inhaber/in der Einzelfirma		titolare dell'impresa individuale	
gesetzlicher Vertreter/in der Gesellschaft		legale rappresentante della società	
Bezeichnung oder Firmenname / denominazione o ragione sociale		mit Sitz in der Gemeinde / con sede nel comune di	
Postleitzahl / CAP		Provinz / provincia	
		Straße / via	
Telefon / telefono		Mobiltelefon / cellulare	
		Fax / fax	
E-Mail / e-mail		zertifizierte elektronische Post. / posta elettronica certificata - PEC	
Eintragung Handelsregister		Iscrizione al registro imprese	
Handelsregister Nr. / n. registro		Ausstellungsdatum / data iscrizione	
		zuständige Handelskammer / camera di commercio	
		Kategorie / categoria	
Rechtstitel (nur für Kategorie „Wanderhändler“)		Titolo giuridico (solo per la categoria “venditori ambulanti”)	
Genehmigung für den Wanderhandel		autorizzazione per il commercio ambulante	
Genehmigung Nr. / autorizzazione n.		Ausstellungsdatum / data di rilascio	
		ausstellende Behörde / ente rilasciante	

eigenverantwortliche Mitteilung des Tätigkeitsbeginns (EMT) <input type="checkbox"/> segnalazione certificata inizio attività (SCIA) <input type="checkbox"/>			
Protokoll Nr. / protocollo n.	eingereicht am / data		
in der Gemeinde / comune accettante			
Warenbereich settore merceologico			
<input type="checkbox"/> Nichtlebensmittel / non alimentare <input type="checkbox"/> Lebensmittel / alimentare <input type="checkbox"/> Würstelstand / banco „Würstel“			
Standplatzkonzession im Bereich (nur Martinimarkt) concessione per il settore (solo fiera di S. Martino)			
<input type="checkbox"/> Normal / normale <input type="checkbox"/> Eigenproduzenten / produttori propri <input type="checkbox"/> Landwirtschaft / agricoli			
bereits Inhaber folgender Standplätze in dieser Gemeinde * già in possesso dei seguenti posteggi in questo comune *			
Markt / mercato	Standplatz Nr.	Markt / mercato	Standplatz Nr.
Markt / mercato	Standplatz Nr.	Markt / mercato	Standplatz Nr.
Markt / mercato	Standplatz Nr.	*maximal 6 Standplätze auf dem Martinimarkt und maximal 4 Standplätze auf dem Wochenmarkt (Art 19, 5/bis LG 7/2000) – massimo 6 posteggi nella fiera di S. Martino e massimo 4 posteggi nel mercato settimanale (art. 19, 5/bis LP 7/2000)	
Erklärungen		dichiarazioni	
<ul style="list-style-type: none"> Der/die Antragssteller/in erklärt, dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung. Der/die Antragssteller/in erklärt in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die von Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden. Der/die Antragssteller/in beantragt die Aufnahme in die Punkteliste des jeweiligen Marktes, sollte ihm kein Standplatz zugewiesen werden. 		<ul style="list-style-type: none"> Il/la richiedente dichiara che tutte le informazioni riportate corrispondono alla verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. N. 445/2000 nel testo vigente. Il/la richiedente dichiara di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente. Il/la richiedente richiede di essere inserito nella graduatoria del relativo/i mercato/i nel caso che non li viene assegnato un posteggio. 	

Datum / data

Unterschrift des /der Antragstellers/in / firma del/la richiedente

Information gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679

Wir möchten Sie darüber informieren, dass die EU-Verordnung 2016/679 über den Schutz personenbezogener Daten den Schutz der Vertraulichkeit personenbezogener Daten natürlicher Personen vorsieht. Die personenbezogenen Daten werden von dieser Verwaltung ausschließlich zur Erfüllung institutioneller Aufgaben erhoben und verarbeitet.

Zweck der Datenverarbeitung

Die personenbezogenen Daten werden im Rahmen der normalen Verwaltungstätigkeit zur Erfüllung institutioneller, administrativer und buchhalterischer Funktionen oder zu Zwecken, die eng mit der Ausübung von Rechten und Befugnissen, die den Bürgern und Verwaltern zustehen, zusammenhängen, erhoben und verarbeitet.

Die Verarbeitung personenbezogener Daten ist rechtmäßig, soweit sie für die Wahrnehmung einer Aufgabe erforderlich ist, die im öffentlichen Interesse liegt oder in Ausübung öffentlicher Gewalt erfolgt, die dem Verantwortlichen der Verarbeitung übertragen wurde.

Verarbeitung von besonderen Daten und/oder von personenbezogenen Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten

Die Verarbeitung von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt, wenn diese in Erklärungen gemäß D.P.R. Nr. 445/2000 enthalten sind oder weil die Verarbeitung besagter Daten von anderen spezifischen Rechtsbestimmungen vorgesehen ist.

Besondere personenbezogene Daten sind jene, aus denen die rassische und ethnische Herkunft, politische Meinungen, religiöse oder weltanschauliche Überzeugungen oder die Gewerkschaftszugehörigkeit hervorgehen, sowie genetische Daten, biometrische Daten zur eindeutigen Identifizierung einer natürlichen Person, Gesundheitsdaten oder Daten zum Sexualleben oder zur sexuellen Orientierung einer natürlichen Person.

Verarbeitungsmethoden

Die Daten werden mit informatischen Systemen und/oder in händischer Form verarbeitet, jedenfalls mittels geeigneter Verfahren, welche die Sicherheit und Vertraulichkeit und die Verfügbarkeit derselben gewährleisten.

Informativa ai sensi degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679

Desideriamo informarLa che il Regolamento UE 2016/679, in materia di Protezione dei Dati Personali, prevede la tutela della riservatezza dei dati personali relativi alle persone fisiche. I dati personali sono raccolti e trattati da questa amministrazione esclusivamente per lo svolgimento di funzioni istituzionali.

Finalità del trattamento dei dati

I dati personali vengono raccolti e trattati nelle normali attività d'ufficio per l'adempimento di funzioni istituzionali, amministrative, contabili o per finalità strettamente correlate all'esercizio di poteri e facoltà riconosciute ai cittadini e agli amministratori.

Il trattamento dei dati personali è lecito in quanto necessario per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri di cui è investito il titolare del trattamento.

Trattamento di dati particolari e/o di dati relativi a condanne penali e reati

Il trattamento di dati particolari e/o di dati relativi a condanne penali e reati avviene in quanto contenuti in dichiarazioni sostitutive previste dal D.P.R. n. 445/2000 o in quanto il trattamento dei predetti dati è previsto da altre specifiche disposizioni normative.

Si intendono per dati particolari i dati personali che rivelino l'origine razziale o etnica, le opinioni politiche, le convinzioni religiose o filosofiche, o l'appartenenza sindacale, nonché i dati genetici, i dati biometrici intesi a identificare in modo univoco una persona fisica, i dati relativi alla salute o alla vita sessuale o all'orientamento sessuale della persona.

Modalità del trattamento

I dati vengono trattati con sistemi informatici e/o manuali attraverso procedure adeguate a garantire la sicurezza e la riservatezza e la disponibilità degli stessi.

Die Mitteilung der Daten

ist obligatorisch und bedarf nicht der Zustimmung der betroffenen Personen.

Die fehlende Mitteilung der Daten

hat zur Folge, dass Gesetzespflichten missachtet werden und/oder dass diese Verwaltung daran gehindert wird, den von den betroffenen Personen eingereichten Anträgen zu entsprechen.

Die Daten können mitgeteilt werden

allen Rechtssubjekten (Ämtern, Körperschaften und Organen der öffentlichen Verwaltung, Betrieben oder Einrichtungen), welche im Sinne der Bestimmungen verpflichtet sind, diese zu kennen, oder diese kennen dürfen, sowie jenen Personen, die Inhaber des Aktenzugriffsrechtes oder des allgemeinen Bürgerzugangs sind. Im Falle von besonderen personenbezogenen Daten und/oder von Daten über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten erfolgt die Mitteilung an die in der Verordnung für die Verarbeitung von sensiblen und Gerichtsdaten (Maßnahme der Datenschutzbehörde vom 30.05.2005) angegebenen Rechtssubjekte und in den dort angeführten Formen.

Die Daten können

vom Verantwortlichen, von den Auftragsverarbeitern, dem Datenschutzbeauftragten, den Beauftragten für die Verarbeitung personenbezogener Daten und vom Systemverwalter dieser Verwaltung **zur Kenntnis genommen werden.**

Die Daten werden

ausschließlich in dem von den Bestimmungen erlaubten Rahmen **verbreitet.**

Zeitliche Dauer der Datenverarbeitungen und der Speicherung der personenbezogenen Daten

Die Verarbeitungen laut vorliegender Information werden zeitlich nur so lange andauern wie unbedingt notwendig, um der Erfüllung der Verpflichtungen nachzukommen, die dem Verantwortlichen durch nationale und/oder staatenübergreifende Gesetze, sowie durch die Gesetze der Länder, in die die Daten gegebenenfalls übermittelt werden, auferlegt worden sind.

Rechte der betroffenen Personen

Es wird abschließend darauf hingewiesen, dass die Art. 15 bis 22 der EU-Verordnung den betroffenen Personen besondere Rechte verleihen. Insbesondere können die Betroffenen vom Verantwortlichen in Bezug auf die eigenen personenbezogenen Daten einfordern: das Beschwerderecht bei einer Aufsichtsbehörde (Art. 13, Abs. 2, Buchst. d); das Auskunftsrecht (Art. 15); das Recht auf Berichtigung (Art. 16); das Recht auf Löschung - Recht auf Vergessenwerden (Art. 17); das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18); die Mitteilungspflicht im Zusammenhang mit der Berichtigung oder Löschung oder Einschränkung (Art. 19); die Datenübertragbarkeit (Art. 20); das Widerspruchsrecht (Art. 21) und den Abschluss automatisierter Entscheidungsprozesse einschließlich Profiling (Art. 22).

Verantwortlicher, Auftragsverarbeiter, Datenschutzbeauftragter

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist diese Verwaltung mit Sitz in Eppan a.d.W. (BZ), Rathausplatz 1 ;

Auftragsverarbeiter der personenbezogenen Daten ist der Kommandant der Ortspolizei, Major Christian Carli, mit Domizil für dieses Amt am Sitz des Verantwortlichen;

Datenschutzbeauftragter ist RA Paolo Recla, mit Domizil für dieses Amt am Sitz dieser Verwaltung.

Il conferimento dei dati

ha natura obbligatoria e non richiede il consenso degli interessati.

Non fornire i dati comporta

non osservare obblighi di legge e/o impedire che questa amministrazione possa rispondere alle richieste presentate dagli interessati.

I dati possono essere comunicati

a tutti i soggetti (Uffici, Enti ed Organi della Pubblica Amministrazione, Aziende o Istituzioni) che, secondo le norme, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso o del diritto di accesso civico generalizzato. In caso di dati particolari e/o dati relativi a condanne penali e reati la comunicazione avviene ai soggetti e nelle forme indicati nel regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari, di cui al Provvedimento del Garante per la protezione dei dati personali del 30.05.2005.

I dati potranno essere conosciuti

dal titolare, dai responsabili del trattamento, dal responsabile della protezione dei dati personali, dagli incaricati del trattamento dei dati personali e dagli amministratori di sistema di questa amministrazione.

I dati potranno essere diffusi

nei soli termini consentiti dalle normative.

Durata temporale dei trattamenti e della conservazione dei dati personali

I trattamenti di cui alla presente informativa avranno la durata strettamente necessaria agli adempimenti imposti al titolare dalle leggi nazionali e/o sovranazionali, nonché dalle leggi dei Paesi in cui i dati saranno eventualmente trasferiti.

Diritti degli interessati

Informiamo, infine, che gli artt. da 15 a 22 del Regolamento UE conferiscono agli interessati l'esercizio di specifici diritti. In particolare, gli interessati potranno ottenere dal Titolare, in ordine ai propri dati personali: il diritto di proporre reclamo ad una Autorità di controllo (art. 13, comma 2, lett. d); l'accesso (art. 15); la rettifica (art. 16); la cancellazione – oblio - (art. 17); la limitazione al trattamento (art. 18); la notifica in caso di rettifica, cancellazione o limitazione (art. 19); la portabilità (art. 20); diritto di opposizione (art. 21) e la non sottoposizione a processi decisionali automatizzati e profilazione (art. 22).

Titolare, Responsabile del Trattamento e Responsabile della Protezione dei dati personali

Titolare del trattamento è questa Amministrazione, con sede in Appiano s.S.d.V., piazza Municipio1;

Responsabile del Trattamento dei dati personali è il Comandante della Polizia Locale, Maggiore Christian Carli, domiciliato per la carica presso la sede del Titolare;

Responsabile della Protezione dei dati personali è l'avv. Paolo Recla, domiciliato per la carica presso la sede di questa amministrazione.

Ich bestätige den Erhalt dieser Information:

Unterschrift des Empfängers

Confermo la ricevuta di questa informativa:

Firma per ricevuta

Rathausplatz 1 - 39057 St. Michael Eppan (BZ) - ITALIEN
+39 0471 084444, Steuer- und MwSt.-Nr. 00264460213
elektronische Fakturierung – eindeutiger Ämterkodex: UFZ2JB
www.eppan.eu, info@eppan.eu
zertifizierte elektronische Post: eppan.appiano@legalmail.it

Im Sinne der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 kann die Information bezüglich der Verarbeitung der personenbezogenen Daten über folgenden Link abgerufen werden: <http://www.eppan.eu/datenschutz>

Piazza Municipio, 1 - 39057 San Michele Appiano (BZ) - ITALIA
+39 0471 084444, codice fisc. e part. IVA 00264460213
fatturazione elettronica – Codice Univoco Ufficio: UFZ2JB
www.appiano.eu, info@appiano.eu
posta elettronica certificata: eppan.appiano@legalmail.it

Ai sensi degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679, l'informativa sul trattamento dei dati personali è reperibile al seguente link: <http://www.appiano.eu/privacy>